

# LE FESTIVAL LATINO ANDALOU

Du 8 au 18 juin 2013, la 8<sup>e</sup> édition du festival Latino-Andalou revient à Aulnay-sous-Bois et en Seine-Saint-Denis avec une programmation éclectique et colorée. Pendant 11 jours, concerts, spectacles, lectures et séance de cinéma se succéderont au rythme des sonorités latines.

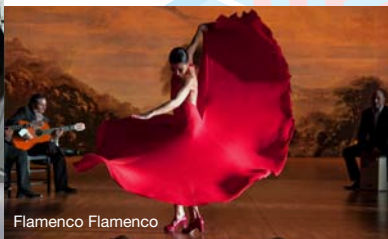
Rendez-vous des aficionados du flamenco, de la salsa et de la musique afro-cubaine, ce festival multiculturel, vous permettra de découvrir ou de redécouvrir toute la diversité et l'étendue artistique de la culture latino-andalouse.

Alors, prenez date et n'hésitez pas à voyager de ville en ville, car le festival Latino-Andalou s'étend, comme tous les ans, à d'autres villes de la Seine-Saint-Denis : Le Blanc-Mesnil, Sevran, Tremblay-en-France.

Bon Festival à tous!



Raúl Paz



Flamenco Flamenco



Barbara Luna

AULNAY-SOUS-BOIS

**SAMEDI 8 JUIN**  
**20H30 / RAÚL PAZ**  
**1<sup>re</sup> Partie : Barbara Luna**  
Le Cap - Scène de musiques  
actuelles et du monde

Avec sagesse et élégance, Raúl Paz nous fait partager l'esprit bohème cubain. Ses chansons chaudes et ensoleillées nous projettent instantanément dans les rues de La Havane, ville cosmopolite par excellence. Après 14 ans passés en France, Raúl retourne à Cuba où il découvre un nouveau public, avec qui il partage le socle de la musique cubaine. Il fait de ce retour aux sources une véritable passerelle avec l'Europe. *Havanization*, sorti en mai 2010, est le résultat réjouissant de la rencontre entre musique traditionnelle et celle du XXI<sup>e</sup> siècle. Raúl Paz nous ouvre les portes de cet univers virevoltant et euphorisant.

**BARBARA LUNA**  
Puisant dans les racines amérindiennes et africaines de la musique argentine, ses chansons parlent d'amour et de liberté, de la richesse du métissage, des brûlures de la passion et de paysages aux horizons sans fin.

Tarif : 12€ / 10€ / 8€

**DIMANCHE 9 JUIN**  
**14H15 / FLAMENCO FLAMENCO**  
DE CARLOS SAURA  
Espagne - Comédie musicale  
(2011 - 1h40)  
Cinéma Jacques Prévert

*Flamenco Flamenco*, chef-d'œuvre musical de Carlos Saura, fait un portrait plein de grâce des musiques, chants et danses du flamenco actuel. En réunissant aussi bien les plus grands maîtres (Paco de Lucía, Manolo Sanlúcar, José Mercé...) que les nouveaux talents de cet art envoûtant (Sara Baras, Miguel Poveda...), le réalisateur nous propose un véritable voyage au cœur du flamenco, de sa lumière, de ses couleurs. La projection sera suivie d'une prestation des danseuses flamenco de la Aldea.

Tarif : 5.60€ / 4.30 € / 3.80€ / 2.90€

**MARDI 11 JUIN**  
**18H / LECTURE EN MUSIQUE**  
Bibliothèque Dumont

Les Biblio'lisent vous proposent un moment de lecture composé d'extraits de textes d'auteurs de langue espagnole. Le voyage se poursuivra par l'inauguration de l'exposition de peinture «*Dans mon Jardin*» de l'artiste peintre vénézuélienne, Miroslava Ledo (exposition présentée du 7 au 25 juin), et un cocktail thématique avec des spécialités d'Amérique latine.

Entrée libre

**MERCREDI 12 JUIN**  
**16H / GOÛTER LECTURE**  
Bibliothèque Dumont

Une lecture d'albums bilingues pour les jeunes enfants et leurs parents vous est proposée par les bibliothécaires et la Aldea.

Entrée libre

**JEUDI 13 JUIN**  
**19H / CONFÉRENCE**  
**« MÉMOIRE, CULTURES ET POÉSIES EN AMÉRIQUE LATINE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE »**  
PAR LUIS DEL RIO  
Bibliothèque Dumont

Luis Del Rio retracera les événements qui ont marqué l'histoire du continent sud-américain, les brassages culturels et la création littéraire.

**DIMANCHE 16 JUIN**  
**16H / HUIT CHANSONS FLAMENCO** CRÉATION  
ŒUVRE DE XAVIER MEDINA  
Conservatoire de musique et de danse

Avec : Felipe Lara, cantaor et flamencologue

Felipe Lara, cantaor et flamencologue espagnol de renom, impliqué depuis des années dans la sauvegarde de cette tradition, nous fait l'honneur d'interpréter huit mélodies, florilège de différents chants flamencos. Versions pour chant et petit ensemble spécialement réalisées par Xavier Medina. Concert suivi d'une prestation de flamenco par les danseuses de l'association la Aldea.

Tarif : 10€ / 8€ / 5€

SEVRAN

**VENDREDI 14 JUIN**  
**20H30 / INSPIRACIONES - LES IMPULSIONS ÉLECTIVES**  
COMPAGNIE AMAHRTE  
Espace François-Mauriac

Melchior Campos, chant / Manuel Delgado, guitare / Dani Barba Moreno, guitare / Alejandra Gonzalez, Diana Regaño, danse

Spectacle de flamenco traditionnel, Inspiraciones réunit autour de la danseuse Alejandra Gonzalez des artistes de haut niveau tels que le chanteur Mencho Campos et les guitaristes Manuel Delgado et Dani Barba Moreno. Il se compose de sept parties explorant la richesse du flamenco autour de ses différents styles de chant (palos) mariant la voix, la danse et la musique : soléa por buleria, martinete, seguyiria, tangos, sevillanas, Güajira, Granaina... sans parler des somptueux costumes, notamment la bata de cola (robes à traine surprenante par son envergure). Un spectacle mémorable.

Tarif : 8€ / 6€ / 4€

## LE BLANC-MESNIL

**SAMEDI 15 JUIN**  
**20H30 / VIAJES**

Le Deux Pièces Cuisine

«Viajes» est un parcours raconté à travers les principaux piliers de la musique flamenco, chant et danse, en laissant une porte ouverte à la culture latino-américaine.

Un voyage à travers un large répertoire tantôt nostalgique, émouvant et festif, ou chaque artiste exprime avec passion, la force, la sensualité, et un juste équilibre entre le respect de la tradition et la capacité d'innovation au moment d'exprimer l'art flamenco.

Loreto Azocar, Alejandra Gonzalez, danse / Javier Cerezo, guitare / Juan Murube, Aurora Alquinta, chant / Edu : cajon / Agustina Mosca, didgeridoo / Fabrice Theuillon, saxophone soprano

Tarif : 12€ / 8€ / 6€ / 5€

## TREMBLAY-EN-FRANCE

**MARDI 18 JUIN**  
**20H30 / ROCÍO MÁRQUEZ**

L'Odéon - Scène  
Jean-Roger Caussimon

Elle peut chanter comme nulle autre les palos traditionnels, des thèmes qu'elle revisite avec l'art et la manière des grands anciens.

On ne remporte pas impunément à vingt deux ans la Lampara Minera, plus haute distinction du festival de Las Minas de La Unión de Murcie. Voilà pourquoi la native de Huelva, terre fertile de grandes voix, se plaît à multiplier les projets, convolant avec les arabesques du Maghreb ou les drames du tango, sans jamais perdre de vue le sillon de sa tradition, qu'elle a appris dans les populaires penas flamencas, qu'elle a peaufiné à la plus savante Fondation d'Art Flamenco Cristina Heeren de Séville. Regard sombre et voix claire, Rocío Márquez cherche avant tout à exprimer avec la musique « *ce que personne ne connaît ni ne peut définir, mais qui existe plus ou moins fortement en chacun de nous* », Le duende, l'esprit du flamenco, l'âme de tout un peuple.

Tarif : 13.5€ / 8€ / 7€



Viajes



Rocío Márquez

## INFOS ET RÉSERVATIONS

AULNAY-SOUS-BOIS  
**Association la ALDEA**  
Présidente de l'association :  
Florentina Dahech  
Tél. 06 63 79 40 74  
www.aldea93.com

## LES LIEUX DU FESTIVAL

### AULNAY-SOUS-BOIS

#### Le Cap - Scène de musiques actuelles et du monde

56 rue Auguste Renoir  
Réservation : 01 48 66 94 60

#### Bibliothèque Dumont

12 boulevard du Général Gallieni  
Renseignement : 01 48 79 41 81

#### Cinéma Jacques Prévert

134 avenue Anatole France  
Réservation auprès de Brigitte Bettiol au 01 48 68 08 18  
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h30  
ou à brigitte.bettiol@ejp93.com

#### Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

12 rue de Sevrans  
Réservation : 06 63 79 40 74

## SEVRAN

**Espace François-Mauriac**  
51 avenue du général Leclerc  
Réservation : 01 49 36 51 75

## BLANC-MESNIL

**Le Deux Pièces Cuisine**  
42 avenue Paul Vaillant Couturier  
Réservation : 01 48 69 37 00  
public@deuxpiecescuisine.net

## TREMBLAY-EN-FRANCE

### L'Odéon - Scène

**Jean-Roger Caussimon**  
1 place du Bicentenaire  
de la Révolution française  
Réservation : 01 49 63 42 90 ou  
reservations.odeon@tremblay-en-france.fr

Direction des Communications d'Aulnay-sous-Bois, Avril 2013 / Raúl Paz @ Romulo Sans, Viajes @ Eva D. / Impression Grenier : 6 000 ex. / Design graphique www.retchka.fr

« La Aldea » Association pour le développement des cultures espagnoles et latino-américaines  
5, bd de l'Hôtel-de-Ville – 93600 Aulnay-sous-Bois / Tél. : 06 63 79 40 74 / www.aldea93.com

## Concerts Spectacles Littérature Cinéma

Raúl Paz  
Barbara Luna  
Rocío Márquez  
Cie Amarthe  
Felipe Lara  
Loreto Azocar

